

Egyptian Arabic transcript:

الرجل: الأخلاق، الخلقية، أو السمات إلي هي يتسم فيها العرب الصحيح مش العرب البقش، مهو في عربي صح، وفي عربي أي كلام. العربي يتصف بالكرم والشجاعة وحماية المستغيث، وعندو مثلا أنفه وعزة وكرامة. يعني حاجات كثيره صفات كثيره من...

نجله: حاد طبعه... حاد؟

الرجل: حدة الطبع برضوا، لكن هو صفات برضوا صفات اسلاميه، أكثر يغلب عليها الطبع الصفات الإسلامية، لأنو لازم يتصف بالصفات دي، وإن ما اتصفش بيها، الكرم والشجاعة والإقدام والحاجات ديه الحلوه يبقى مش عربين يبقى هو دخل، هو خليط.

نجله: يبقى دخيل.

الرجل: يبقى مش عربي اصلا. إلي يقبل على نفسه الحاجات الوحشة يبقى مش عربي.

English translation:

Man: Morals. Morals are what distinguish a genuine Bedouin from a fake one. There is real, a real Arab, and an Arab who's not real. An Arab is characterized by generosity, and courage, and protecting the weak, and has, for instance, pride and dignity. I mean there are many features and characteristics that distinguish

Naglaa: Does he have a short temper?

Man: short temper, also, but his features are Islamic features, more ... he is of Islamic features, because he has to have these characteristics. If he does not have them, generosity and courage and such like, then he is not an Arab. He is a mixture.

Naglaa: He is a stranger.

Man: Yes, he is a stranger. He's not an Arab, originally. He who accepts bad things for himself is not an Arab.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated